



актуальные тенденции в развитии художественного образования

Полюдова Елена Николаевна,
кандидат педагогических наук,
Культурный центр Линкольн Сан Сити, лектор,
г. Роклин, Калифорния, США
epolyudova@gmail.com

Визуальная культура и современное художественное образование

Теоретическое понятие «визуальная культура» возникло во второй половине XX века с появлением массовой визуальной продукции (кино, телевидение, позже компьютерные технологии). Оно связано, в частности, с работами В.Бенджамина и М.Маклюэна. Как сфера самостоятельных исследований визуальная культура развивается в университетах США и Англии: с 90-х годов XX века появляются соответствующие курсы докторантуры (Рочестер, Нью-Йорк; Ирвайн, Калифорния).

С 2000 года визуальная культура приобретает собственное положение в гуманитарных исследованиях, основанное на междисциплинарном контексте в сфере гуманитарного знания: «визуальная культура достигла своего особого места благодаря плодотворному подходу в сфере множества традиционных гуманитарных наук включая литературоведение, историю, историю искусства, киноведения, исследование медиа культуры и теории коммуникаций» [23; 5318]. С 2002 года издается международный журнал «Journal of Visual Culture».

Одним из важнейших факторов развития визуальной культуры считается «интеграция визуального опыта и теории искусства», постоянный «интерес к новым необычным теориям и исследованиям в области культурной антропологии» [24; 5318]. В этом аспекте визуальную культуру в западной традиции можно соотнести с российской культурологией с оговоркой, что сфера исследований визуальной культуры – общество второй половины XX века, «современные культурные традиции в терминах доминирующего влияния визуальных образов и представлений, существующих в медиа и других формах общественной деятельности» [23; 755].

Термин позволяет осмыслить стиль жизни общества постмодернизма с позиций восприятия мира, объяснения новых качеств личности в контексте культурных и

технических реалий, что важно для развития современной педагогической культурологии. Визуальная культура предстает как среда жизни современного человека, который вынужден жить в поле визуальных образов, потребляя и производя их в силу особенностей профессиональной и повседневной жизни техногенного общества (по материалам исследований Н. Мирзоева [18; 3–4], М. Барнарда [11; 2]), которые отмечают такие характеристики «визуального» стиля жизни:

- глобализация,
- высокая скорость производства и потребления визуальных продуктов,
- экранность,
- доминирование визуальных медиа во всех сферах повседневной жизни,
- ослабевание способностей критического мышления.

Педагогическая теория, как англо, так и русскоязычная, до настоящего времени не ассимилировала термин, и он используется в основном в среде культурологов. «Педагогическая энциклопедия» США, 2003; «Российская Педагогическая энциклопедия», 1993; «Терминологический словарь по педагогике» Российской Национальной библиотеки, 2005–06 не дают определения визуальной культуры, а педагоги-практики, применяя его для описания состояния современного общества, ссылаются на культурологические исследования: «Признавая, что термин визуальная культура используется в педагогике искусства достаточно широко, современные гуманитарные науки (и педагогика в том числе) переосмысливают этот термин, определяя его как кросс-дисциплинарное поле исследований» [19]. В педагогических исследованиях США отмечается, что «внедрение визуальной культуры в образовательные исследования – сложная задача, которая привлекает эпистемологические и методологические проблемы. Возникает проблема движения вслепую, поскольку существует обширное наслоение традиционных методов педагогических исследований и методик» [17; 30].

Педагогика формирует прикладное пространство исследований визуальной культуры, принимая во внимание философию, эстетику, психологию, дидактику, теорию и историю искусства. Рассмотрим некоторые из последних англоязычных исследований визуальной культуры в сфере художественного образования.

Л.Графи-Пратс, Университет Висконсин, США, в статье «Художественно-историческая апроприация в образовании на основе понятия визуальная культура» [25] анализирует преподавание истории искусства с позиций изменения акцентов в обществе визуальной культуры, в котором изменяются принципы восприятия истории искусства с исторических на антропологические: «визуальная культура существует не как модель истории (в таких дисциплинах как история искусства, история архитектуры, история кино

и т. д.), но как модель антропологии. Визуальная культура вовлекает критическую переоценку перспектив модернизма путем описания перехода от исторического изучения артефактов к концепциям исторической интерпретации визуального опыта и визуальных проблем» [25;2]. Это концепции времени, памяти, масс-медиа и визуального события. Современный подход преподавания истории искусства основывается только на знании фактов и подготовке к тестам, что исключает возможность интерпретировать произведения, как лично, так и исторически [25;4]. Целью современной педагогики в сфере истории искусства становится организация материала как картины мира: культурного и художественного опыта, географических и политических реалий. «Метафора «активная бесформенность» является наиболее приемлемой для описания современности, которая позволяет сохранять баланс между идентификацией и фиксацией, между прошлым и настоящим, между искусством отдельных школ и глобальными процессами с экономическими, политическими и культурными интерпретациями» [25;6]. Педагогические подходы должны базироваться на изучении работ «многих современных авторов, историков искусства и кураторов выставок, которые в состоянии объединить истории искусства, понимание произведений искусства и альтернативные визуальные представления» [25;7].

Исследование П.Дункума, Университет Иллинойс, США «Семь принципов образования в контексте визуальной культуры» [14] предлагает новые принципы педагогики искусства: сила, идеология, представление (изображение), обольщение, видение, интерсексуальность, мультимодальность. Анализ реалий визуального пространства как обязательная часть образовательной программы помогает учащимся сориентироваться во множестве штампов и моделей современной масс- и медиа-продукции. Автор приводит примеры сравнительного анализа искусства прошлых эпох с современным, например, доминирование мужского взгляда на мир в изобразительном искусстве. На наш взгляд, эти принципы направляют изучение искусства в социо-идеологический аспект и не уделяют достаточного внимания личностному восприятию искусства. Такой подход сводится к информационному анализу и формирует «узнавание» выделенных принципов в искусстве различных эпох и стилей, оставляя за рамками восприятия эстетическое наслаждение искусством и формирование эмпатии.

Д.Каллоу, Университет Вайкато, Новая Зеландия, в статье «Грамотность и визуальные образы: расширение нашего видения» рассматривает преподавание литературы с точки зрения структуры и выразительности образа [12]. Необходимо изменение смысловой нагрузки визуальных образов, их контекстуализация с точки зрения содержания образования. Изменение восприятия образа с «языкового» на более

широкие его аспекты, социальные и культурные рамки, гендер, класс, особые коды и парадигмы индивидуальных образов, обеспечивает более широкий интердисциплинарный подход к включению образов в литературное образование. Автор отмечает потенциальную опасность визуальной культуры для образования: возникает мнение, что «все (и, таким образом, ничего) может рассматриваться только как визуальное, как визуальный текст» [12; 8], поэтому важно формирование связующих звеньев между литературными образми и визуальным контекстом современной жизни.

Профессор М.Картер, Университет Болл, Иллинойс, США, выдвигает эстетический опыт на позицию основного понятия художественного образования в условиях визуальной культуры, рассматривая его применение и значимость в аспектах истории искусства, художественной критики, эстетики и художественных произведений в статье «Избирательная эстетика: философия использования теории визуальной культуры в художественном образовании» [13]. Нравственно-эстетические основы современного художественного образования должны по-новому соединить эстетический опыт и понимание искусства в свете теории опыта Д. Дьюи, а также креативности и диалога М. М. Бахтина. Результаты художественно-эстетической деятельности учащихся становятся частью диалога социальной жизни учащихся, поскольку человек в современном обществе-это создатель и пользователь более своего собственного культурного опыта и пространства, чем других [13; 1]. Наряду с массовыми культурными явлениями и образами, которые возможно создавать, используя технические средства, искусство существует как ординарный аспект культуры, поэтому в современной педагогике на первый план выходит формирование индивидуального эстетического опыта как формы самовыражения личности. В противовес знанию и пониманию эстетический опыт позволяет создать индивидуальный «текст», завершить процесс самовыражения в виде оформленной точки зрения. Новые программы должны включать явления визуальной культуры и рассматривать их с позиций содержания диалога: «исторический, социальный и культурный контексты и содержание образов и артефактов должны преобладать над изучением формальных характеристик. Это изменение не умаляет и не исключает рассмотрение формальных характеристик произведений искусства, а превращает их в способ контекстуализации и исторического понимания значения и ценности этих произведений» [1; 7]. По мнению автора, эстетический опыт должен стать основой художественного образования, несмотря на тенденцию социализации и внедрение электронного визуального пространства.

Визуальная культура вошла в поле педагогических исследований как актуальное культурологическое понятие, и круг проблем связан с возникновением измененной

позиции зрителя-позиции «рассеянного критика» (В.Бенджамин «Произведения искусства в эпоху механического воспроизводства», 1935). Человек становится единицей массовой аудитории, а его рассредоточенное внимание – это объект манипуляций производителей эффектов видеоиндустрии, основанной на способности быстро связывать в сознании последовательности, фрагменты и пласты поставляемой визуальной информации. Происходит захват сознания потоком репрезентаций, а наслаждение авторским мастерством отражения реальности сводится на нет. В этом положении оказывается как взрослый зритель, так и ребенок.

В новой, «визуальной», окружающей среде, агрессивной и навязчивой по своей природе, перед педагогикой возникает круг новых проблем:

- осмысление психологических и педагогических качеств современного Медиа-поколения
- определение нового круга компетенций, связанных с активным использованием медиа-продукции (технических устройств, продуктов интеллектуальной визуальной деятельности)
- развитие нравственных и эмоциональных качеств личности.

Психолого-педагогические особенности так называемого Поколения М: M(edia) Generation (Millennial Generation, M(obile), M(ultitaskers), M(ultisensory), Generation Y, Echo Boomers, iGeneration, Net Generation), детей, родившиеся между 1982 и 2002 годами и выросших в эпоху компьютеров и глобальной Интернет-сети, мы подробно рассматривали в статье «Педагогические технологии в образовании США» [4]. При создании образовательной среды для этого поколения проблемой является их предпочтение в быстром получении информации, что приводит к оскудению широты знаний и зачастую позволяет непроверенным и случайным (но быстро найденным) источникам влиять на их концепцию окружающего мира. Публикации последних лет, в частности «Обучение поколения М. Справочник для библиотекарей и учителей» [22], отмечают следующие недостатки «быстрого» получения информации Поколением М:

- нет четкости в структурировании информационного пространства
- отсутствие умения критически оценивать информацию
- падает ценность общих знаний как фона мышления человека
- слабо формируются концентрация на определенной теме
- восприятие нового базируется на эффекте «переворачивания страницы»: «незамедлительность появления информации делает нас нетерпеливыми, и мы спешим к следующей странице. Так же, как быстро новая страница появляется перед нами, так же

возрастает наша уверенность, что следующая будет интереснее, лучше, важнее, – стоит только нажать на кнопку мышки – и то, что пришло мгновенно, также мгновенно исчезает» [22;169].

- не развивается навык анализа полного объема и структуры материала
- формируется фрагментарное, разорванное восприятие

Отличительными качествами Поколения М являются те же характеристики, что определяют визуальную культуру: глобализация, высокая скорость производства и потребления визуальных продуктов, экранность, доминирование визуальных медиа во всех сферах повседневной жизни, ослабевание критического мышления. Это показывает, что необходимы новые педагогические принципы для изменения образовательной среды в условиях визуальной культуры.

Понятие визуальная грамотность, которое сформировалось в последние десятилетия, очерчивает компетентностные характеристики Поколения М:

- развитие высокой скорости производства и потребления визуальных продуктов,
- формирование структурной экранности восприятия и производства образов
- развитие осознания доминирования визуальных медиа во всех сферах повседневной жизни
- практическое освоение современного окружающего мира как через создание выверенных продуктов в сфере технологий
- формирование критического мышления в процессе отбора материала.

Однако вопрос формирования нравственных качеств, идеалов, воспитания чувств остается открытым, поскольку виртуальное пространство создает лишь информационно-коммуникативную сеть с элементами культурных предпочтений, при этом оставаясь коммуникатором с широким выбором культурных объектов и способов их использования.

Развитие визуальной грамотности сыграло злую шутку с его создателями, которые оставили без внимания эмоционально-эстетический аспект визуальной продукции как части эстетики повседневности. В предлагаемых учителями интернет-проектах нет элементов или заданий, направленных на развитие рефлексии или эстетического опыта учащихся, хотя это является наиболее важной характеристикой восприятия искусства. Нет вопросов, связанных с анализом эстетических ощущений, формированием эстетической оценки и суждения: почему выбран этот автор; что послужило основой выбора; что привлекает в его творчестве? Задания носят организационно-коммуникативный характер и формируют навыки менеджера искусства, который принимает во внимание тематику

материала и аудиторию, но не предполагает самоанализа проведенной работы: обоснование выбора материала, наиболее привлекательные аспекты такого типа организации выставки, выстраивание логической выставки, выраженной в расположении работ, в подборе комментариев (по материалам сайта Университета Принстон – <http://www.incredibleart.org>). В новых заданиях меняется лишь способ создания проекта, в то время как содержание остается традиционным.

Очевиден разрыв между характеристиками Поколения М и условиями современного художественного образования. На наш взгляд, плодотворной базой для преодоления этого противоречия является понятие «эстетический опыт», поскольку оно отражает процессуальный аспект индивидуальной художественной деятельности и взаимосвязь накопления знаний, личного восприятия и самовыражения. Мы определяем эстетический опыт как основу эмоционально-чувственного сознания и отношения личности к искусству и действительности, приобретаемую в процессе познания и творческой деятельности. Он включает образное восприятие и внимание, эмоциональные переживания, культурное рефлексирование [5].

Опыт активизирует развитие таких качеств личности, как художественные интересы и знания, эмпатия, эстетические представления, и активизирует способности критического мышления в восприятии и производстве визуальных продуктов, что позволяет представителям Поколения М выразить эмоционально-личностное отношение к безграничной медиа-действительности глобального пространства и применять знания в сфере визуальной грамотности для реализации своего замысла.

Эффективное развитие эстетического опыта в пространстве визуальной культуры возможно в процессе собственной творческой деятельности при освоении визуальной грамотности, изучении культурных и художественных ценностей, развитии эстетического восприятия. При использовании только визуальной грамотности в современной педагогике искусства остается без внимания духовная основа искусства, которая развивается при изучении выразительного в искусстве и жизни.

До широкого распространения цифровых технологий производство визуального материала создавалось узким кругом специалистов со сформированным визуальным мышлением и проходило множество инстанций в виде редакторской правки. Владение технологиями предполагает создание доступной каждому «быстрой» визуальной продукции: презентация, фотомонтаж, видеоролики, аудиофайлы. К сожалению, при этом учащиеся демонстрируют визуальную и эстетическую некомпетентность: желтые буквы на голубом фоне, четыре и более типов шрифтов на пространстве одного слайда, там же – подчеркивания и курсив, перегруженность текста вводными конструкциями и

незначительными деталями, стремление произвести впечатление визуальными эффектами вместо четко выраженной индивидуальной оценки, отсутствие замысла и идеи. В этом случае задание, основанное на создании личного визуального образа, становится поводом для изучения широкого спектра тем в интерактивном режиме. (Например, эксперименты с фотографией, проработка теоретических и практических понятий на основе заданной тематики или сюжета. Темы: натюрморт, портрет семьи, мгновения жизни. Разработка: непостановочный и постановочный снимок. Используемые понятия: свет, композиция, колорит, идея, экспрессивность, выразительные средства. Материал для анализа: работы учащихся, фотографии мастеров.)

Эстетический опыт, приобретаемый в процессе создания индивидуального продукта под руководством специалиста, формирует визуальное мышление учащегося, позволяя обсуждать множество деталей, практически постигать множество тем, производить эстетический отбор и оценку идей, возникающих при выполнении определенной задачи. Цель педагогики в современных условиях визуальной культуры – максимально индивидуализировать опыт юного «рассеянного критика», развивая в нем особый вкус к эстетическому опыту и художественной деятельности в виде создания авторской продукции, создание которой требует постоянного обсуждения и поддержки со стороны преподавателя.

В российской педагогике проблеме развития эстетического опыта посвящено большое количество исследований, в частности, работа группы Института художественного образования РАО в контексте педагогической школы А.И.Бурова [4,6,8,9,10] под руководством Л.П. Печко (общая и эстетическая культура личности, эстетика природы в образовании, эстетическое и выразительное): Е.Ф.Командышко (эстетический опыт в музыкальном образовании), Е.П.Олесиной (эстетическое сознание, эстетическое и художественное, актуальные проблемы педагогической культурологии), О.В.Стукаловой (интеграция искусств в преподавании гуманитарных предметов), Е.Н.Полудовой (культурологические и педагогические аспекты эстетического опыта, актуальные проблемы педагогической культурологии США). Актуальны исследования эстетического опыта в педагогике искусства США и Канады на основе философских идей Д. Дьюи, М. М. Бахтина, Р. Вильямса, П. Виллса, Р. Шустермана: концепции и модели эстетического опыта А.Хаусен (Abigail Housen), Массачусетс, США; М. Парсонса (Michael Parsons), Огайо, США; С. Хорнера (Stanley E. Horner), университет Конкордия, Канада; К. Дюфресне-Тассе (Colette Dufresne-Tasse), Монреаль, Канада; Б.Уйата (Boyd White), университет МакГилл, Канада [5;180-196]. Как отмечалось выше в статье М.Картера [13], эстетический опыт позволяет сконцентрировать внимание на

личности учащегося, сместив акценты с информационного подхода на индивидуально-экспрессивный.

В современной педагогической практике США развитие эстетического опыта осуществляется в музейной педагогике, развитии интернет-технологий для школьного и методического использования, новых курсов в рамках школьной программы (цифровая фотография, визуальная грамотность, восприятие искусства). Особенности современной музейной педагогики является интерактивность коммуникации между музеем (и его персоналом как представителями визуальной культуры) и посетителями различного уровня (от неискушенных зрителей до профессионалов). Помимо этого, широкое развитие получили интернет-сайты современных музеев, предоставляющие широкий спектр информации и услуг: интернет-обзоры выставок с аудио и видео-комментариями кураторов, энциклопедии искусства, интерактивные курсы по различным темам, планы уроков, форумы учителей. Педагогические актуальности характеризуются переходом от информационного обучения к постижению через деятельность. В школе преподаются предметы дизайна широкого спектра, от дизайна интерьера до цифровой фотографии. В связи с ведущей ролью визуальных образов в современной жизни педагогические исследования и методики развиваются в спектре расширения визуального эстетического опыта школьников и студентов: предметы искусства (живопись, танец, музыка, театр, хор, цифровая фотография, видеосъемка) преподаются с 1 по 12 класс; подготовка школьных газет, сайтов, фотоальбомов является частью школьной программы по изучению визуальной грамотности и проводится учащимися под руководством учителя; в летних программах по искусству инструкторами, наряду с учителем, являются учащиеся. Несмотря на то, что курсы истории искусства в вузах преподаются только специалистам, обязательными предметами для гуманитарных специальностей университетов стали курсы «Понимание искусства» (Art Appreciation), «Визуальная грамотность» (Visual Literacy), в основе которых – понимание основ искусства, прежде всего изобразительного. Однако этого недостаточно, поскольку принципы преподавания в основе своей не изменились. Применение технических средств упрощает процесс создания многих продуктов, но не решает противоречий между традиционными принципами преподавания и новыми качествами современного поколения. До сих пор предметы искусства воспринимаются как дополнительные и необязательные, а время, потраченное на них – потраченное впустую. Тем не менее многие учащиеся старших классов говорят о том, что занятия искусством помогают им отвлечься от стресса обучения, эмоционально проявить и выразить себя. Справедливо отметить, что это лишь слова учеников. Терминологически мы не можем в настоящий момент отразить процесс

научения визуальной грамотности или развития эстетического опыта, поскольку это выходит за рамки дидактической теории и методологического подхода.

Педагогически продуктивно, на наш взгляд, объединить визуальную грамотность и эстетический опыт в структуру визуального мышления в контексте визуальной культуры, что придает и теории, и практике педагогическую широту. Визуальная культура, являясь реальной жизнью современности, используется как общее понятие в педагогической культурологии. Визуальная грамотность при том подходе, какой существует в настоящее время, позволяет определить круг компетенций в сфере художественного образования, хотя и является узко практическим тренингом определенных качеств мышления. Эстетический опыт позволяет не упустить из вида формирование личных качеств и идеалов личности. В определении академика Б.М. Бим-Бада визуальное мышление – это «способ творческого решения проблемных задач в плане образного моделирования. Основой визуального мышления выступает наглядно-действенное и наглядно-образное мышление, где при уподоблении предметно-практических и чувственно-практических действий свойствам объектов формируются внешние перцептивные действия. В дальнейшем происходит сокращение и интериоризация этих действий. В развитой форме визуальное мышление характерно для архитекторов и дизайнеров» [2;2].

Понятие «визуальное мышление» позволит объединить эстетический опыт (наглядно-образное мышление) и визуальную грамотность (наглядно-действенное мышление), отражая процесс накопления информации, личностный отбор, эстетическую оценку в процессе решения проблемных задач. Несмотря на то что автор определения относит развитое визуальное мышление к профессиональной деятельности архитекторов и дизайнеров, в условиях активной визуальной культуры целесообразно рассматривать визуальное мышление как разновидность повседневного мышления и деятельности личности в виде использования, толкования, создания и представления визуальных образов. Это понятие требует дальнейшего изучения для его развития и применения в педагогике искусства.

Итак, в статье определено понятие «визуальная культура» как часть современных гуманитарных исследований. С учетом психолого-педагогических особенностей обучения Поколения М рассмотрена взаимосвязь понятий «эстетический опыт» и «визуальная грамотность», которые объединены понятием «визуальное мышление», отражающее процесс формирования эстетических качеств и практических навыков личности в условиях визуальной культуры.

Источники на английском языке, используемые в статье, даны в переводе автора.

Литература

1. Визуальная грамотность//Российская педагогическая энциклопедия. М.:Большая российская энциклопедия.1993. т.1.
2. Бим-Бад Б.М. Педагогический энциклопедический словарь. М.,2002.с. 34.
3. «Культура, опыт, воображение развивающейся личности в художественном образовании». Выпуск II. М., 2008. 298с.
4. Полюдова Е. Н. Педагогические технологии в образовании США. // В сб. Многоуровневая интеграция предметов гуманитарно-художественного цикла в образовании детей и юношества. Материалы Всероссийской конференции «Педагогика искусства – интеграция культуры в образование будущего учителя: Юсовские чтения» (11–13 ноября 2009г. Арзамас – Москва). – М.: ИХО РАО, Арзамас: АГПИ им. А.П. Гайдара, 2009. – 381с., с. 272–280.
5. Полюдова Е.Н. Современные модели развития эстетического опыта в американской и канадской педагогической литературе»// см. №5, с.180–196.
6. Современные исследования эстетического воспитания и художественного образования в контексте Буровской научной школы. М.:ИХО РАО,2009. – 336с.
7. Терминологический словарь по педагогике Российской национальной библиотеки// <http://www.nlr.ru/cat/edict/PDict/>.
8. Эстетическое воспитание: опыт, проблемы, перспективы. М.:ИХО РАО, 2002. 301с.
9. Эстетический опыт как источник активности творческого воображения в художественном образовании. М., 2004. 135с.
10. «Эстетический опыт личности как условие освоения культуры в образовательном процессе школы и вуза. М.: ИХО РАО, 2003. 206с.
11. Barnard M. Approaches to Understanding Visual Culture. New York, 2001.
12. Callow J. Literacy and Visual: Broadening Our Vision/English Teaching: Practice and Critique, May 2005; 4(1),p.6-20.
13. Carter M. Volitional Aesthetic: A Philosophy for the Use of Visual Culture in Art Education /Reston, winter 2008,v.49, iss 2, p.87-103.
14. Duncum P. Seven Principles for Visual Culture education/Art Education,Reston, January 2010; vol. 63, iss.1,p.6-11.
15. Encyclopedia of Communication and Information. Ed. J.Schement. v.1-3, New York,2002.
16. Encyclopedia of Education. Ed. J.Guthrie. v.1-8. New York, 2003.
17. Fischman G./Reflections About Images,Visual Culture,and Educational Research/Educational Researcher, November,2001, №30, p.28-33.
18. Mirzoeff N. Introduction to Visual Culture. London, New York, 1999.
19. Paul B. Visual Culture Art Education:Why,What and How, Copyright NSEAD 2002.
20. Pettersson R. Visual Literacy and Message Design, TechTrends,Washington, Mar/Apr 2009.Vol. 53, Iss. 2, p.38-40.
21. Pletka B. Educating the Net Generation: how to engage students in 21stcentury. Santa Monica,2007.
22. Teaching Generation M. A Handbook for Librarians and Educators».Ed. V.Cvetkovic,R.Lackie. New York, London, 2009.
23. The Blackwell Encyclopedia of Sociology».Ed.G.Ritzer. v. I-X. Blackwell,USA;Oxford,UK;Carlton,Australia,2007.
24. The International Encyclopedia of Communication. Ed.W.Dosbach.v. I-XII. Blackwell,Madlen,USA; Oxford,UK; Carlton,Australia, 007.
25. Trafi-Prats L. Art Historical Appropriation in Visual Culture-Based Education/Studies in Art Education, Reston, winter 2009, v.50, iss.2, p.152-167.